



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
20 March 2017
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Тридцать четвертая сессия

27 февраля – 24 марта 2017 года

Пункт 4 повестки дня

**Ситуации в области прав человека,
требующие внимания со стороны Совета**

Австралия*, Австрия*, Албания, Андорра*, Бельгия, Болгария*, Босния и Герцеговина*, бывшая югославская Республика Македония*, Венгрия, Германия, Греция*, Грузия, Дания*, Израиль*, Ирландия*, Исландия*, Испания*, Италия*, Канада*, Кипр*, Латвия, Литва*, Лихтенштейн*, Люксембург*, Мальдивы*, Мальта*, Нидерланды, Норвегия*, Польша*, Португалия, Республика Корея, Румыния*, Словакия*, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция*, Украина*, Финляндия*, Франция*, Хорватия, Черногория*, Чехия*, Швейцария, Швеция*, Эстония*, Япония: проект резолюции

34/... Положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике

Совет по правам человека,

руководствуясь Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека, Международными пактами о правах человека и другими договорами по правам человека,

ссылаясь на все предыдущие резолюции, принятые Комиссией по правам человека, Советом по правам человека и Генеральной Ассамблеей о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, включая резолюцию 31/18 Совета от 23 марта 2016 года и резолюцию 71/202 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2016 года, и настоятельно призывая к осуществлению этих резолюций,

учитывая пункт 3 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарии исполняют свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



подчеркивая важность выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе комиссии по расследованию положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике¹, который был положительно воспринят как Советом по правам человека, так и Генеральной Ассамблеей и препровожден соответствующим органам Организации Объединенных Наций, включая Совет Безопасности,

будучи глубоко озабочен систематическими, широко распространенными и грубыми нарушениями прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, которые во многих случаях представляют собой преступление против человечности, а также безнаказанностью лиц, совершивших преступления, как это указано в докладе комиссии по расследованию,

напоминая об ответственности Корейской Народно-Демократической Республики за защиту своего населения от преступлений против человечности и принимая к сведению резолюцию 71/202 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея напомнила, что комиссия по расследованию настоятельно призвала руководство Корейской Народно-Демократической Республики предотвращать и пресекать преступления против человечности и обеспечивать преследование и предание правосудию лиц, виновных в их совершении,

будучи обеспокоен тем, что плачевная гуманитарная ситуация в стране усугубляется отказом правительства Корейской Народно-Демократической Республики предоставить гуманитарным агентствам свободный и беспрепятственный доступ ко всем нуждающимся группам населения, а также тем, что в приоритетах его национальной политики, среди прочего, военные расходы занимают более важное место, чем обеспечение граждан продовольствием,

принимая к сведению резолюцию 71/202 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея выразила глубокую обеспокоенность воздействием, которым чревато отвлечение ресурсов на цели реализации программ создания ядерного оружия и баллистических ракет для гуманитарной ситуации и положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, и подчеркивая необходимость того, чтобы Корейская Народно-Демократическая Республика уважала и обеспечивала благополучие и достоинство людей в стране, как об этом говорится в резолюции 2321 (2016) Совета Безопасности от 30 ноября 2016 года,

вновь подтверждая, что правительство Корейской Народно-Демократической Республики несет ответственность за обеспечение в полном объеме всех прав человека и основных свобод всего своего населения, в том числе путем обеспечения равного доступа к достаточному питанию, а также, среди прочего, свободы религии или убеждений, свободы выражения мнений и свободы ассоциации и собраний,

признавая особые факторы риска, которым подвергаются женщины, дети, инвалиды и пожилые лица, а также необходимость обеспечения осуществления в полном объеме всех их прав человека путем их защиты от небрежения, надругательств, эксплуатации и насилия,

с удовлетворением отмечая ратификацию Конвенции о правах инвалидов Корейской Народно-Демократической Республикой в декабре 2016 год и настоятельно призывая ее к выполнению своих договорных обязательств,

положительно оценивая участие Корейской Народно-Демократической Республики в процессе второго универсального периодического обзора, принимая к сведению принятие правительством Корейской Народно-Демократической Республики 113 из 268 рекомендаций, содержащихся в докладе по обзору, и его заявление о приверженности их выполнению и изучению возможности выполнения еще 58 рекомендаций и подчеркивая важность осуществления рекомендаций для решения проблемы серьезных нарушений прав человека в стране,

¹ A/HRC/25/63.

признавая важную работу договорных органов по мониторингу выполнения международных обязательств в области прав человека и подчеркивая необходимость соблюдения Корейской Народно-Демократической Республикой своих обязательств в области прав человека и обеспечения регулярного и своевременного представления докладов договорным органам,

отмечая важность вопроса о международных похищениях и немедленном возвращении всех похищенных лиц, выражая глубокую обеспокоенность отсутствием позитивных мер со стороны Корейской Народно-Демократической Республики, с тех пор как в мае 2014 года начались расследования в отношении всех граждан Японии на основе консультаций на правительственном уровне между Корейской Народно-Демократической Республикой и Японией, и ожидая урегулирования всех вопросов, касающихся граждан Японии, в частности возвращения всех похищенных, в кратчайшие возможные сроки,

отмечая также важность диалога, в целях улучшения положения в области прав человека и гуманитарной ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике,

отмечая далее важность вопроса о разлученных семьях и просьбы Республики Корея о подтверждении судьбы членов семей и разрешения обмена письмами, посещения их родных городов и организации дальнейших встреч на более широкой и регулярной основе,

вновь подтверждая важность всестороннего и конструктивного взаимодействия государств с Советом по правам человека, в том числе с процессом универсального периодического обзора и другими механизмами Совета, для улучшения их положения в области прав человека,

1. *осуждает самым решительным образом* давно существующую и сохраняющуюся практику систематических, широко распространенных и грубых нарушений прав человека и других посягательств на права человека, совершаемых в Корейской Народно-Демократической Республике, и выражает глубокую озабоченность в связи с подробными выводами, сделанными комиссией по расследованию в ее докладе, включая:

a) отказ в праве на свободу мысли, совести и религии, а также в правах на свободу мнений, их выражения и ассоциации как в Интернете, так и вне его, который реализуется через абсолютную монополию на информацию и тотальный контроль над организацией жизни общества, а также произвольный и незаконный надзор со стороны государства за частной жизнью всех граждан;

b) дискриминацию на основе системы «сонбун», в соответствии с которой население классифицировано по принципу определяемого государством социального статуса и родового происхождения с учетом также политических убеждений и религии, дискриминацию в отношении женщин, включая неравный доступ к занятости, дискриминационные законы и правила, а также насилие в отношении женщин;

c) нарушение всех аспектов права на свободу передвижения, включая принудительное определение государством места жительства и работы, часто основанное на системе «сонбун», а также отказ в праве покидать свою собственную страну;

d) систематические, широко распространенные и серьезные нарушения права на питание и соответствующих аспектов права на жизнь, усугубляемые широкомасштабным голодом и недостаточным питанием;

e) нарушения права на жизнь и акты массового уничтожения людей, убийства, закабаление, пытки, лишение свободы, изнасилования и другие тяжкие формы сексуального насилия и преследование по политическим, религиозным и гендерным мотивам в политических и обычных лагерях, а также широкомасштабную практику коллективного наказания, когда в отношении невиновных людей выносятся суровые приговоры;

f) систематические похищения, отказ в репатриации с последующим насильственным исчезновением лиц из других стран, которые совершаются в крупных масштабах и в рамках государственной политики;

2. *настоятельно призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики признать свои преступления и нарушения прав человека в стране и за ее пределами и принять незамедлительные меры по прекращению всех таких преступлений и нарушений посредством, в частности, осуществления соответствующих рекомендаций, содержащихся в докладе комиссии по расследованию, включая, в числе прочих, следующие шаги:

a) обеспечить право на свободу мысли, совести и религии, а также право на свободу мнений, их выражения и ассоциации, в том числе путем разрешения создавать независимые печатные издания и другие средства массовой информации;

b) положить конец дискриминации граждан, включая поддерживаемую государством дискриминацию на основе системы «сонбун», и принять незамедлительные меры по обеспечению гендерного равенства и защите женщин от гендерного насилия;

c) обеспечить право на свободу передвижения, включая право на выбор места жительства и работы;

d) поощрять равный доступ к питанию, в том числе путем обеспечения полной прозрачности в отношении предоставления гуманитарной помощи, с тем чтобы такая помощь действительно предоставлялась уязвимым лицам;

e) немедленно положить конец всем нарушениям прав человека, связанным с лагерями для заключенных, включая практику принудительного труда, ликвидировать все политические лагеря и освободить всех политических заключенных, немедленно покончить с практикой произвольных казней находящихся под стражей лиц, и обеспечить, чтобы реформы в системе правосудия предусматривали механизмы защиты права на справедливое судебное разбирательство и надлежащее соблюдение процессуальных норм;

f) решить проблему всех похищенных или иным образом пропавших без вести лиц, а также их потомков транспарентным образом, в том числе путем обеспечения их немедленного возвращения;

g) обеспечить воссоединение разлученных границей семей;

h) немедленно положить конец практике наказания в соответствии с принципом вины по ассоциации;

3. *напоминает* резолюцию 71/202 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея выразила свою крайне серьезную озабоченность в связи с нарушениями прав трудящихся, включая право на свободу ассоциации трудящихся и подлинное признание их права на ведение коллективных переговоров, право на забастовку, и запрета на экономическую эксплуатацию детей и их работу во вредных или опасных условиях, а также эксплуатацию рабочих, направляемых из Корейской Народно-Демократической Республики за рубеж для работы в условиях, которые, согласно сообщениям, представляют собой принудительный труд;

4. *вновь выражает глубокую озабоченность* в связи с выводами комиссии, касающимися положения беженцев и просителей убежища, возвращенных в Корейскую Народно-Демократическую Республику, а также других граждан Корейской Народно-Демократической Республики, которые были репатриированы из-за границы и которые подверглись карательным мерам, включая лишение свободы, пытки, жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение, сексуальное насилие, насильственное исчезновение и смертную казнь, и в этой связи самым настоятельным образом призывает все государства соблюдать основополагающий принцип невысылки, гуманно обращаться с теми, кто ищет убежища, и обеспечивать беспрепятственный доступ к Вер-

ховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Управлению Верховного комиссара в целях защиты прав тех лиц, которые ищут убежища, и вновь настоятельно призывает государства-участники выполнять все обязательства по международному гуманитарному праву, а также Конвенции о статусе беженцев и Протоколу к ней в отношении беженцев из Корейской Народно-Демократической Республики, на которых распространяется действие этих документов;

5. *особо отмечает и вновь выражает серьезную обеспокоенность* в связи с выводом комиссии о том, что полученные ею свидетельские показания и информация дают разумные основания полагать, что преступления против человечности совершаются в Корейской Народно-Демократической Республике в рамках политики, проводимой на высшем государственном уровне на протяжении десятилетий, и учреждениями, находящимися под фактическим контролем ее руководства; что такие преступления против человечности включают в себя массовое уничтожение людей, убийства, закабаление, пытки, лишение свободы, изнасилования, принудительные аборт и другие формы сексуального насилия, преследования по политическим, религиозным, расовым и гендерным мотивам, принудительное переселение населения, насильственные исчезновения и бесчеловечные акты осознанного принуждения к длительному голоданию;

6. *подчеркивает*, что власти Корейской Народно-Демократической Республики не осуществляют преследование лиц, виновных в преступлениях против человечности и других нарушениях прав человека, и призывает членов международного сообщества к сотрудничеству в деле их привлечения к ответственности и обеспечить, чтобы эти преступления не остались безнаказанными;

7. *приветствует* резолюцию 71/202 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея рекомендовала Совету Безопасности продолжить рассмотрение соответствующих выводов и рекомендаций комиссии по расследованию и принять надлежащие меры для обеспечения ответственности, в том числе путем рассмотрения вопроса о передаче ситуации в Корейской Народно-Демократической Республике на рассмотрение Международного уголовного суда и возможностей введения дополнительных санкций для эффективного воздействия на тех, кто, как представляется, несет наибольшую ответственность за нарушения прав человека, которые, по мнению комиссии, могут представлять собой преступления против человечности;

8. *приветствует также* решение Совета Безопасности провести третье заседание Совета 9 декабря 2016 года после заседаний, состоявшихся в декабре 2014 года и декабре 2015 года, в ходе которых обсуждалось положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, с учетом серьезной озабоченности, выраженной в настоящей резолюции, и надеется на его дальнейшее, более активное участие в решении этой проблемы;

9. *выражает признательность* Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике за действия, предпринятые до настоящего времени, и его непрекращающиеся усилия по выполнению своего мандата, несмотря на отсутствие доступа в страну;

10. *приветствует* доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике² и группы независимых экспертов по вопросам ответственности за нарушения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике³, представленные Совету по правам человека на его тридцать четвертой сессии, в которой подчеркивается важность обеспечения ответственности за нарушения прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике;

² A/HRC/34/66.

³ A/HRC/34/66/Add.1.

11. *напоминает* о выводах и рекомендациях, сделанных Специальным докладчиком и группой независимых экспертов по вопросу о подотчетности, и положительно оценивает определенные группой независимых экспертов практические шаги, которые могут быть предприняты немедленно в целях поощрения всеобъемлющего подхода к обеспечению ответственности в Корейской Народно-Демократической Республике;

12. *постановляет* укрепить на двухлетний период потенциал Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, включая его местную структуру в Сеуле, в целях обеспечения выполнения соответствующих рекомендаций, сделанных группой независимых экспертов по вопросам ответственности в своем докладе и направленных на наращивание текущих усилий по мониторингу и документированию, создание центрального хранилища информации и доказательств, задействование экспертов по вопросам юридической ответственности для оценки всей информации и свидетельских показаний с целью разработки возможных стратегий для использования в рамках любого будущего процесса по привлечению виновных к ответственности;

13. *просит* Верховного комиссара представить устную обновленную информацию о прогрессе, достигнутом в этом отношении Совету по правам человека на его тридцать седьмой сессии, рассчитывая на представление полного доклада о выполнении вышеуказанной рекомендации Совету на его сороковой сессии;

14. *постановляет* продлить на один год мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике в соответствии с резолюцией 31/18 Совета по правам человека;

15. *вновь призывает* все соответствующие стороны, включая органы Организации Объединенных Наций, рассмотреть возможность осуществления рекомендаций, вынесенных комиссией по расследованию в ее докладе, с тем чтобы исправить тяжелое положение в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике;

16. *высказывается в поддержку* дальнейших усилий местной структуры Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в Сеуле и приветствует ее регулярные доклады Совету по правам человека;

17. *напоминает* доклад Верховного комиссара о роли и достижениях его Управления в отношении ситуации в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, представленный Совету по правам человека на его тридцать первой сессии⁴, и призывает Верховного комиссара регулярно представлять обновленную информацию по этому вопросу Совету;

18. *призывает* государства-члены принять меры для обеспечения того, чтобы местная структура Управления Верховного комиссара могла функционировать независимо, располагала достаточными ресурсами и поддержкой при выполнении своего мандата, пользовалась полным содействием соответствующих государств-членов и не подвергалась никаким репрессиям или угрозам;

19. *просит* Управление Верховного комиссара представить доклад о его последующей деятельности в регулярном ежегодном докладе Генерального секретаря для Генеральной Ассамблеи по положению в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике;

⁴ A/HRC/31/38.

20. *просит* Специального докладчика представлять Совету по правам человека и Генеральной Ассамблее регулярные доклады об осуществлении его мандата, в том числе о последующих мерах по осуществлению рекомендаций комиссии по расследованию;

21. *настоятельно призывает* правительство Корейской Народно-Демократической Республики на основе продолжающихся диалогов направить приглашения всем мандатариям специальных процедур, особенно Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике, и в полной мере сотрудничать с ними, предоставить Специальному докладчику и его помощникам беспрепятственный доступ для посещения страны, снабдив их всей необходимой информацией для выполнения такого мандата, а также поощрять техническое сотрудничество с Управлением Верховного комиссара;

22. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, включая ее специализированные учреждения, государства, региональные межправительственные организации, заинтересованные учреждения, независимых экспертов и неправительственные организации развивать конструктивный диалог и сотрудничество с мандатариями специальных процедур, включая Специального докладчика, и с местной структурой Управления Верховного комиссара;

23. *призывает* все государства, Секретариат Организации Объединенных Наций, включая соответствующие специализированные учреждения, региональные межправительственные организации и форумы, организации гражданского общества, фонды и соответствующие предприятия и другие заинтересованные стороны, в адрес которых комиссия по расследованию непосредственно вынесла свои рекомендации, выполнить эти рекомендации;

24. *призывает* систему Организации Объединенных Наций в целом продолжать рассмотрение серьезного положения в области прав человека в Корейской Народно-Демократической Республике скоординированным и единообразным образом;

25. *призывает* все государства, поддерживающие отношения с Корейской Народно-Демократической Республикой, использовать свое влияние, с тем чтобы побудить ее принять незамедлительные шаги для прекращения всех нарушений в области прав человека, в том числе путем закрытия лагерей для политических заключенных и проведения кардинальных институциональных реформ;

26. *просит* Генерального секретаря предоставлять Специальному докладчику и Управлению Верховного комиссара для их местной структуры всю необходимую помощь и надлежащие кадровые ресурсы, необходимые для эффективного выполнения мандата, и обеспечить, чтобы мандатарий получал поддержку со стороны Управления Верховного комиссара;

27. *постановляет* препровождать все доклады Специального докладчика всем соответствующим органам Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю для принятия соответствующих мер.